



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
1.0.0. - Ripartizione Affari Generali E Personale 1.0.0. - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen	806	21/02/2025

OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO ASSICURATIVO DEL COMUNE DI BOLZANO RELATIVO ALLA POLIZZA "QUADERNI STORICI" FONDO FRANCO MAGRO PER IL PERIODO DALLE ORE 24:00 DEL GIORNO 28/02/2025 ALLE ORE 24:00 DEL GIORNO 28/02/2027 ALLA COMPAGNIA DI ASSICURAZIONE REALE MUTUA ASSICURAZIONI- BOLZANO - D'ELIA ANDREA, D'ELIA STEFAN E ZAGO KARIN S.N.C. CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.
IMPORTO COMPLESSIVO BIENNALE PRESUNTO PARI A EURO 900,00 (AL LORDO DELLE TASSE SULLE ASSICURAZIONI).
CODICE C.I.G.: CIG ANCORA DA GENERARE

VERSICHERUNGSDIENSTLEISTUNG DER GEMEINDE BOZEN FÜR DIE POLIZZE „HISTORISCHE HEFTE“ STIFTUNG FRANCO MAGRO, FÜR DEN ZEITRAUM VOM 28/02/2025 24:00 UHR BIS ZUM 28/02/2027 24:00 UHR AN DIE VERSICHERUNGSGESELLSCHAFT REALE MUTUA ASSICURAZIONI BOLZANO - D'ELIA ANDREA, D'ELIA STEFAN UND ZAGO KARIN OHG MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.
GESCHÄTZTER ZWEIJÄHRLICHER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 900,00 (INKLUSIVE DER ABGABEN ÜBER DIE VERSICHERUNGEN).
CIG-CODE: CIG NOCH ZU ERSTELLEN

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>visto il vigente "<i>Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano</i>", approvato con deliberazione del Consiglio</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „<i>Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen</i>“, die mit</p>

Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.; Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.. Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

In data 28/02/2025 alle ore 24.00 scade l'attuale polizza "Quaderni storici" Fondo Franco Magro;

Am 28/02/2025 – 24.00 Uhr verfällt die derzeitige Polizza „Historische Hefte“ Stiftung Franco Magro.

si è quindi reso necessario individuare il nuovo soggetto cui affidare il servizio assicurativo relativo alla polizza "Quaderni storici" Fondo Franco Magro per il periodo 28.02.2025/28.02.2027;

Es muss daher die Versicherungsdienstleistung für die Polizza „Historische Hefte“ Stiftung Franco Magro, für den Zeitraum 28.02.2025/28.02.2027 neu vergeben werden.

rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP n. 1/2002: "Norme in materia di Determina n./Verfügung Nr.806/2025

Festgestellt, dass gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt 1.0.0. - Ripartizione Affari Generali E Personale 1.0.0. - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all’art. 2 comma 2 della LP n. 16/2015, in alternativa all’adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall’ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l’eccezione di cui all’articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16,. È fatta salva altresì la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a servizi comparabili con quello da acquisire, e in particolare relativo alla polizza in oggetto;

ritenuto di procedere all’affidamento diretto del servizio di cui in oggetto ai sensi dell’art. 26 comma 1 lett. b) LP n. 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore a 140.000 euro anche senza consultazione di più operatori economici), nel rispetto del principio di rotazione;

rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l’esistenza di rischi da interferenza nell’esecuzione dell’appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto, non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

rilevato che non sussistono oneri per l’attuazione del piano di sicurezza;

Dato atto che:

- è stato consultato il seguente operatore economico: REALE MUTUA

und das Rechnungswesen des Landes“ die öffentlichen Auftraggeber, für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder, bei Fehlen eines Zulassungsantrages, auf das telematische System des Landes, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Vereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt und zwar im Speziellen die im Betreff gennante Polizza.

Es wurde entschieden, die Direktvergabe der Dienstleistung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Festgestellt, dass Erhebungen durchgeführt wurden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung des gegenständlichen Vertrags zu überprüfen und dass das Vorliegen derartiger Risiken nicht festgestellt wurde, weshalb es nicht notwendig ist, das DUVRI abzufassen.

Es wird festgehalten, dass keine Kosten für die Durchführung des Sicherheitsplanes bestehen.

Angesichts der Tatsache dass:

- folgender Wirtschaftsteilnehmer konsultiert wurde: REALE MUTUA ASSICURAZIONI

ASSICURAZIONI BOLZANO- D'Elia Andrea, D'Elia Stefan e Zago Karin S.n.c. che ha risposto alla consultazione (affidamento diretto infra 5.000 euro);

BOLZANO- D'Elia Andrea, D'Elia Stefan und Zago Karin OHG, der geantwortet hat (Direktvergabe bis zu 5.000 Euro);

- è stata appurata la congruità del prezzo praticato dall'operatore economico sopra indicato in quanto la Compagnia di Assicurazione è in grado di fornire un servizio rispondente alle esigenze dell'Amministrazione.

- es wurde die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten Preises festgestellt, da die Versicherungsgesellschaft ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechenden Dienst liefern kann.

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione del servizio rende necessaria la gestione unitaria a cura della medesima Compagnia;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Dienstes eine einheitliche Führung durch ein und dieselbe Gesellschaft voraussetzt.

considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore della Ripartizione 1 - Affari generali e personale

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor der Abteilung 1 - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi Determina n./Verfügung Nr.806/2025

aus den genannten Gründen und im Sinne des

1.0.0. - Ripartizione Affari Generali E Personale
1.0.0. - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare il servizio assicurativo relativo alla polizza "Quaderni storici" Fondo Franco Magro per il periodo 28.02.2025/28.02.2027, per le motivazioni espresse in premessa, alla Compagnia di Assicurazione REALE MUTUA ASSICURAZIONI BOLZANO- D'Elia Andrea, D'Elia Stefan e Zago Karin S.n.c. per l'importo complessivo biennale di 900,00 euro (al lordo delle tasse sulle assicurazioni), verso il premio annuo lordo anticipato di euro 450,00= per l'anno 2025/2026 e di euro 450,00= per l'anno 2026/2027, in base all' offerta di data 20.02.2025, ai sensi dell'art. 26, comma 1 lett. b) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;
- di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'art. 36 comma 1 LP n. 16/2015;
- di quantificare in euro 900,00 (al lordo delle tasse sulle assicurazioni) l'importo complessivo del servizio;
- di approvare la spesa derivante di euro 900,00 (al lordo delle tasse sulle assicurazioni);
- di imputare la spesa complessiva di euro 900,00 (al lordo delle tasse sulle assicurazioni) come indicato nel prospetto allegato;
- di derogare alle disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49, comma 6 del D.Lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti nella scelta dell'operatore economico, poiché l'importo è inferiore a € 5.000,00;

Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- die Versicherungsdienstleistung für die Polizze „Historische Hefte“ Stiftung Franco Magro für den Zeitraum 28.02.2025/28.02.2027 aus den vorher dargelegten Gründen, der Versicherungsgesellschaft REALE MUTUA ASSICURAZIONI BOLZANO- D'Elia Andrea, D'Elia Stefan und Zago Karin OHG für den zweijährigen Gesamtbetrag von 900,00 Euro, (inklusive der Abgaben über die Versicherungen), für den im Voraus zu bezahlenden Bruttojahresbetrag von Euro 450,00= für das Jahr 2025/2026 und von Euro 450,00,00= für das Jahr 2026/2027, laut Angebot vom 20.02.2025 anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Abs. 1 Buchst. b) des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.;
- keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt;
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit € 900,00 (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) zu beziffern;
- die daraus entstehende Ausgabe von 900,00 Euro (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) wird genehmigt;
- die Gesamtausgabe von 900,00 Euro (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht;
- gemäß Art. 49 Absatz 6 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation nicht berücksichtigt zu haben, da der Betrag weniger als 5.000,00 € ist;

di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso la Ripartizione 1 – Settore Assicurazioni, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
 - il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto;
 - il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa;
 - di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
 - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183,
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei Abteilung 1 - Versicherungssektor hinterlegt ist und welcher integrierende Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen;
 - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;
 - es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
 - Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
 - Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
 - es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
 - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D.

comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

- di incaricare l'Ufficio Contabilità di provvedere al pagamento dei suddetti premi annui lordi a seguito di successivo atto di liquidazione predisposto dalla Ripartizione 1, mediante versamento sul conto corrente dedicato intestato alla Società ASSICONSULT Srl - con sede legale in Bolzano, via Esperanto n. 1, come da tabella allegata, quale Broker del Comune di Bolzano ai sensi degli artt. 109 e 117 del D. L.vo 209/2005 (Codice delle Assicurazioni Private) ed è quindi considerato come effettuato alla Compagnia e pertanto liberatorio ai sensi dell'art. 1901 C.C.;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici;
 - di dare atto che la spesa sarà esigibile:
euro 450,00 entro il 31.12.2025;
euro 450,00 entro il 31.12.2026;
- Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
 - das Buchführungsamt wird beauftragt, die oben genannten jährlichen Bruttoprämien aufgrund von einem späteren, von der Abteilung 1 vorbereiteten Liquidierungsakt zu bezahlen, und zwar mittels Überweisung auf das vorgesehene Kontokorrent, lautend auf die Gesellschaft ASSICONSULT GmbH mit Rechtssitz in Bozen, Esperantostrasse 1, die Versicherungsmakler der Stadtgemeinde Bozen gemäß Art. 109 und 117 des GvD 209/2005 (Privatversicherungsordnung) ist; die Prämie wird als an die Versicherungsgesellschaft überwiesen betrachtet, und die Bezahlung derselben hat gemäß Art. 1901 ZGB abschließende Wirkung;
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
 - zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird,
 - zur Kenntnis zu nehmen, dass die Ausgabe wie folgt verfügbar ist:
Euro 450,00 am 31.12.2025;
Euro 450,00 am 31.12.2026;

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	1178	01021.10.040100001	Premi di assicurazione contro i danni	450,00
2026	U	1178	01021.10.040100001	Premi di assicurazione contro i danni	450,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
 NEUMAIR JOHANN / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

0ab22e3ef94ec559ef914f05d9573a779892f99bd0bd6787564a0e3cdcaffa47 - 14844661 - det_testo_proposta_21-02-2025_09-28-57.doc
 a5e3c42b1cbf5f42a7ed4fb18c2be3318e224a071bd626b4c9ff0d75ae13ef57 - 14844663 - det_Verbale_21-02-2025_09-30-06.doc
 37508a626b40c731c3b6eb8fb29f9f4ddb2e1ac2b3cce52b778de150c04b2f0 - 14844805 - allegato_contabile.doc